

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 30 (1983)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

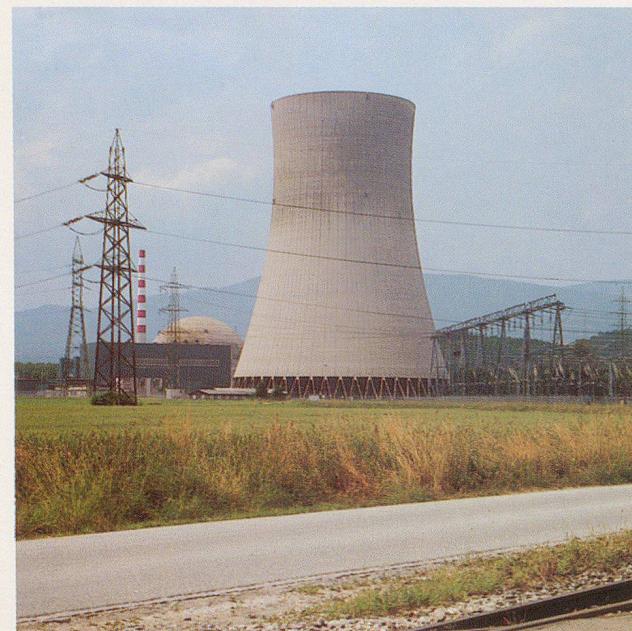


**Menschen warnen,  
informieren, lenken:  
besser geht's mit MOBS-11,  
der Ein-Mann-Sirene**



**Wandel & Goltermann**

# Sagenhaft schnell, phantastisch einfach:



## MOBS-11, die „Ein-Mann“-Sirene

Eigentlich müßte sie die „Ein-Frau“-Sirene heißen. So spielernd leicht kann diese wirklich mobile Sirene auf jedem Auto montiert werden: In der Dachrinne einhängen, Gummihalterung andrücken, die im Gummi eingebetteten Magnete ziehen an, fertig ist der Dachaufbau. Ohne Werkzeug, ohne Kraftaufwand, ohne Anpassung an die Fahrzeugsbreite, ohne Kratzer im Lack. Das Steuergerät auf den Beifahrersitz stellen, Kabel im Zigarettenanzünder einstecken, schon ist die Anlage einsatzbereit.

Manche „mobile“ Sirene kann zu einem Klotz am Bein werden, wenn sich nicht so handlich, nicht so schnell und einfach von nur einer Person zu montieren ist wie unsere MOBS-11. Wirkliche Mobilität erfordert einfachen Fahrzeugeinsatz durch Ein-Mann-Montage des Dachträgers, ohne Bodybuilding-Aktion für starke Burschen. Dabei ist der Dachaufbau der MOBS-11 mehrfach gesichert: durch doppelte Schnellverschlüsse mit Rast-Verriegelung, durch Vakuumansaugung des Gummifußes mit zusätzlicher Magnethaftung. Wo finden Sie soviel Sorgfalt im Detail?

## MOBS-11, die „überall-und-immer“-Sirene

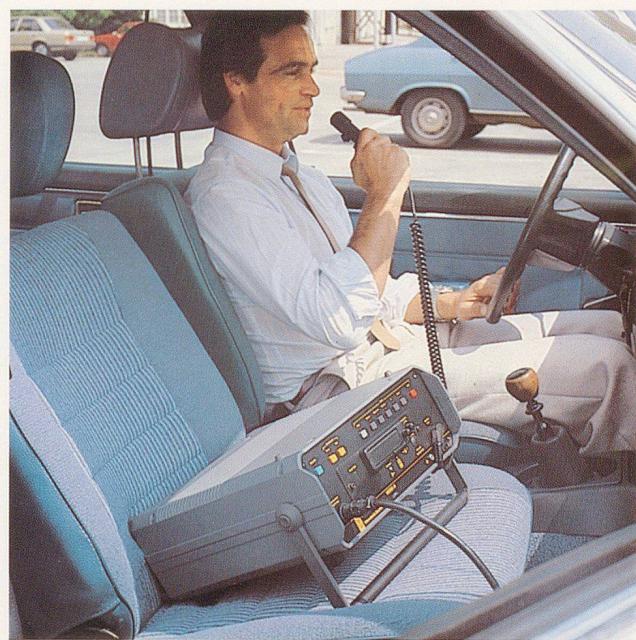
Bei Zivilschutzmaßnahmen, Natur- und Industrie-Katastrophen sind schnelle Warnung und verständliche Information der beste Bevölkerungsschutz. Für beides sorgt MOBS-11, die mobile Sirene. Schnell wie das verwendete Fahrzeug (wir haben sie bei 160 km/h getestet) erreicht sie abgelegene Höfe und schwer erreichbare Siedlungen oder beschallt gezielt ein Terrain, dessen Lage sich erst aus dem Augenblick ergibt. Wo immer sie eine 12-V-Gleichspannung haben, können Sie unsere mobile Sirene betreiben.

## MOBS-11, die „sprechende“ Sirene

MOBS-11 heult nicht nur durchdringend und weitreichend alle gewünschten Alarmsignale (was vor langer Zeit einmal genügte), sie ermöglicht auch Sprachdurchsagen über Mikrofon und Lautsprecher. Mit MOBS-11 können Sie die betroffenen Menschen aufklären, dirigieren, motivieren und beruhigen, können Sie lokal spontan eingreifen und auf das Verhalten des Publikums reagieren. Die Sprachdurchsage vermittelt dem Zuhörer die Gewißheit, an Ort und Stelle umsorgt zu sein.

Noch eines: Die MOBS-11 läßt sich sehr laut und sehr

# warnen mit MOBS-11, der mobilen Sirene



leise stellen, je nachdem, wie groß der Kreis der Anzusprechenden ist. Ausgereifte Verstärkertechnik garantiert in jedem Fall beste Sprachverständlichkeit. Auch bei großer Lautstärke können Sie unser Spezialmikrofon im Schallbereich neben dem Fahrzeug stehend ohne Rückkopplung besprechen. In frischer Luft, bevölkerungsnah, mit der Übersicht des Aufrechtstehenden.

## MOBS-11 bietet Information aus der „Konserve“

Neben der Grundausführung mit Alarmsignal und Mikrofonanschluß liefern wir MOBS-11 auch mit Kassettengerät, bereits eingebaut in dem kompakten Gehäuse. Es kann auch nachgerüstet werden. Für zentrale Durchsagen ist außerdem der Anschluß der ankommenden Funksprech-Übertragung möglich. In jedem Fall präsentiert sich MOBS als eine abgerundete, komplette, ausgewogene Problemlösung, ohne Anflanschen, Umbauen, Montieren, Basteln. Alle Anlagenteile harmonieren optimal miteinander. Das merken Sie sofort beim ersten praktischen Test.

## MOBS-11, das „offizielle“ Sprachrohr

Seit Jahrzehnten bauen wir Sirenen- und Verstärker-Anlagen für Feuerwehr, Rettungswesen und Polizei. Wir liefern vielfach geprüfte und bewährte Qualität, die nationalen und internationalen Vorschriften entspricht. MOBS-11 ist nach den Richtlinien des Bundesamtes für Zivilschutz gebaut und vom Eidgenössischen Justiz- und Polizei-Departement mit dem Genehmigungszeichen „CH 2 069“ zum Einsatz freigegeben.

Neben dem optischen Blaulicht-Signal werden folgende akustische Signale gemäß den Richtlinien R 20 der HSK (Hauptabteilung für die Sicherheit der Kernanlagen) abgegeben:

- \* Allgemeiner Alarm      \* C-Alarm
- \* Strahlen-Alarm      \* Feuer-Alarm
- \* Wasser-Alarm (bei uns Grundausstattung im Sinne der Vielseitigkeit und Mobilität)

## MOBS-11, umwelt- und „menschenfreundlich“

MOBS-11 meint es gut mit dem Bedienungspersonal. Sie ist leicht und macht es anderen leicht mit ihr umzugehen. Sie ist robust und zuverlässig konstruiert. Die überzeugend einfache Dachbefestigung haben wir beschrieben. Das Steuergerät wurde großzügig für maximale Zuverlässigkeit

ausgelegt, um die Kühlprobleme unnötig kleiner Gehäuse zu vermeiden. Und ein paar Zentimeter mehr stören nicht, denn auf dem Beifahrersitz ist sowieso reichlich Platz. Ein arretierbarer Tragebügel dient zur bedienungsfreundlichen Aufstellung des Gerätes. Der elektronische Aufbau macht die MOBS-11 praktisch wartungsfrei. Wenn's doch mal sein muß, können Sie sich auf unseren schnellen Service verlassen.

Alle Bedienungselemente sind auf der Vorderseite des Steuergerätes zusammengefaßt und bedienungsgerecht so zueinander plaziert, daß die Funktion ohne besondere Anleitung sofort verstanden wird. Alarm- und Warnsignale werden grundsätzlich mit Nennleistung abgegeben, bei Sprachdurchsagen ist eine Lautstärkeregelung möglich. Sie erfolgt direkt am Mikrofon, bzw. bei Bandübertragung am Kassettenplayer.

Zur „umweltfreundlichen“ Überprüfung der Gerätefunktionen können alle Alarm- und Warnsignale in der Betriebsart „TEST“ mit stark verringelter Lautstärke wiedergegeben werden. Mit der Taste „STOP“ läßt sich das laufende Signal sofort unterbrechen. Ebenso besteht die Möglichkeit, das Alarmsignal im „Dauerbetrieb“ abzustrahlen.

Signal-Leuchtdioden auf der Gerätefrontplatte zeigen die Funktion des Blaulichtes und die gewählte Betriebs- und Alarm-Art an. Eine separate „START“-Taste in Verbindung mit der Taste des Alarms gewährleistet eine große Sicherheit gegen unerwünschtes Auslösen.

## MOBS-11 „macht Ihrem Alarm Beine“

Mit MOBS-11 sind Sie sicher, jederzeit und an jedem Ort (warum z.B. nicht auch auf einem Boot mit 12-V-Bordnetz?) warnen zu können. Oder zu informieren, zu ordnen, zu lenken, zu beruhigen. Und zwar dort – und nur dort – wo es notwendig ist. Sprache, Blaulicht, Alarmsignale – für einen effektvollen Einsatz haben Sie mit der MOBS-11 alle Mittel in der Hand und in jedem Kraftfahrzeug.

Naturkatastrophen, Störfälle in Kernkraftwerken oder Chemiebetrieben, Großbrände, Massenveranstaltungen – mit der kompakten, preisgünstigen, vielseitigen MOBS-11 sind Sie für jeden Fall bestens gerüstet.

Da MOBS hoffentlich selten gebraucht aber lange gelagert wird, kommt es auch auf geringen Platzbedarf der Transport- und Lagerkiste an, die keine sperrigen Dachträger, keine riesigen Hornlautsprecher aufnehmen muß.

# MOBS-11: robust, sicher, praxisgerecht



Großer Dachträger DT-11



Kleiner Dachträger DT-10

## MOBS-11, in Ihrer „Lieblingsausführung“

Wenn Ihnen Handlichkeit über alles geht, ist die beschriebene MOBS-11 mit dem Dachträger DT-10 ideal.

Wenn Lautstärke und Reichweite noch etwas größer sein sollen, nehmen Sie einfach zum Steuergerät MOBS-11 den Dachträger DT-11 mit größeren und stärkeren Lautsprechern. Hier empfiehlt es sich, daß ein zweiter Mann bei der Montage mit anfaßt. Es darf auch eine Frau sein, denn leicht ist diese Kombination immer noch, zudem stabil, kompakt und sogar schön. Der große Dachträger bietet Ihnen außerdem die Wahl, beide Lautsprecher nach vorn zu richten oder einen davon nach hinten. Das Umsetzen ist ganz einfach. (Unsere Lautsprecher sind übrigens alle „waschstrahl“-sicher; weder Schmutz noch Regentropfen dringen bis zum elektrischen System vor.) Oder wollen Sie Ihre MOBS ohne Blaulicht? Wir liefern Ihnen dann die vereinfachte Ausführung zu entsprechend reduziertem Preis.

## MOBS-11, die wichtigsten technischen Daten

Betriebsspannungsbereich,

Gleichspannung . . . . .	10,8 bis 14,4 V
Stromaufnahme ohne Blaulicht . . . . .	max. 10 A
Ausgangsleistung bei Sirenensignal . . . . .	120 W
Ausgangsleistung bei Sprache (Sinus) . . . . .	60 W
Schalldruckpegel, in 1 m Abstand nach vorn und hinten	
bei Dachträger DT-10 . . . . .	122 dB (A)
bei Dachträger DT-11 . . . . .	125 dB (A)
Reichweite . . . . .	250 m

Temperaturbereich . . . . . -25 bis +55°C

Abmessungen (b x h x t)

Steuergerät . . . . .	315 x 135 x 340 mm
Dachträger DT-10 ohne Blaulicht . . . . .	350 x 240 x 240 mm
Dachträger DT-11 ohne Blaulicht . . . . .	variabel

Gewichte

Steuergerät (ohne Kassettenteil) . . . . .	6 kg
Dachträger DT-10 ohne Blaulicht . . . . .	8,5 kg
Dachträger DT-11 ohne Blaulicht . . . . .	14,0 kg

## Grundausstattung MOBS-11

Steuergerät . . . . . BN 999/11

Alarmsignale A, S, C, F und W gemäß den Richtlinien R 20 der HSK, inklusive Prioritätensteuerung

Dauersignal für alle Alarne

Testschaltung mit reduzierter Leistung für alle Funktionen

Batterie- und Lautsprecher-Anschlußkabel

Mikrofonanschlußdose und Mikrofonhalterung

Anschluß für externes Bandgerät

Gerätehauptschalter

## Zusatzausstattung

Blaulicht . . . . . BN 0000-7623.079

Mikrofon mit Sprechtaste und

Lautstärkeregler . . . . . BN 999/00.01

Kassettenspielteil

mit Lautstärkeregler . . . . . BN 985/11.00

Dachträger DT-10 . . . . . BN 999/00.21

Dachträger DT-11 . . . . . BN 999/00.22

Transport- und Lagerkiste . . . . . BN 999/00.00

**Wandel & Goltermann (Schweiz) AG**

ELEKTROAKUSTIK

3000 Bern 25 · Spitalackerstr. 51 · Postfach 254 · Tel. 031/42 66 44

